

République du Sénégal



Ministère de l'Education nationale

Seereer

Ndang o ndang

Podel 6 Safe 1

Édition 2019
Réimpression 2020



Avis de droit d'auteur : ©2016-2021 projet Sénégal Lecture Pour Tous pour l'Agence des États-Unis pour le développement international (USAID), contrat USAID n° AID-OAA-I-14-00055/AID-685-TO-16-00003, géré par Chemonics International. Tous droits réservés. Cette aide provient du peuple américain et est financée conjointement par l'USAID et le gouvernement du Sénégal.

Ce travail est disponible sous la licence Creative Commons Attribution 4.0 IGO licence (CC BY 4.0 IGO) <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/igo>. Sous cette licence, il est accordé le droit de copier, de distribuer, de diffuser et d'adapter ce travail y compris à des fins commerciales selon les conditions énoncées de la licence CC BY.

Taap Cangel

O ray ole Roog-Wuuseen.....	4
Ndew, o ñeek ole	16
Goy fa Ndol	28
Kumba o baayo le	40

O ray ole Roog – Wuuseen



O njaac o ndew a ref'u a ne'el Roog-wuuseen. O ten soom o maad a jeg'u o þiy onqaa na ñoowaa. A koom alaa ta rimeena boo a jeg ñaal betaatadaq, o maad a ne'tin Roog-wuuseen. Ke bisiidna gon leene refu ee o þiy onquu maad a mos'ina jeg, boo bes fee a dakooxiidaa rek ta ñak. Kaaga taxu, ta ne'tin Roog-wuuseen. Ya'um kaa wond-noogun no fuga þaak maak ne fod'ina no ndeer mbind no maad. No ndaxar neene ta jangtoogu a fegax ake. Meene ref'u it o xetand ole no wiin we yaa xew fa maak a jegna no saate fee. Roog-wuuseen a juga xa kiid xa mayu ndaa waagee o ñaay'. Ba'um a bug'a ta jeg o kor ndaa o ten ga'ee oleng.



Roog-wuuseen a fada doloox ndaa jegee o kor. Xew a jegangaa no mbind no maad, ta yong o loolaa soom. Keene jaaxlandu saate fee da mboogaa ee o ñak o doloox ole damun. Na bes fa leng, Roog-wuuseen a bood boo a fad no duga ßaak naa, ta geçnoox no fimb ole no ndaxar naa. No ndak-fo-ndukax, ßaak a sam a paamum. Ta ñof o gisin soo a wuuqaa. Ndaxar ne dalfo laamtin :

- O þees onqe, xar taxu o loolaa ?
- Ta laayin ee ñakaa o þeef o leng, kene domaxam.

A toon ale kaa yuf cer ke Paak ne foog'ina ee ne saate fee a ñoowtaa fa Roog-wuuseen taxu ta loolaa. Ta dakoox a layin ee wiin we nqetangaa no mbind ne, kaa da fataa a nafof ake.



Paak ne layin ee : o bungangaa jeg o ðaay, fok o xaad a kof. Maa o jofnooxkaa, xan o xet maaga fo o siides ta ne'el Dir. Roog-wuuseen a dalfo sawar, a muuyoox ndaa a fatum ale kaa yoonit fo o njaaxid.

Paak ne a dalin yiifum, a dakoox o layin ee :

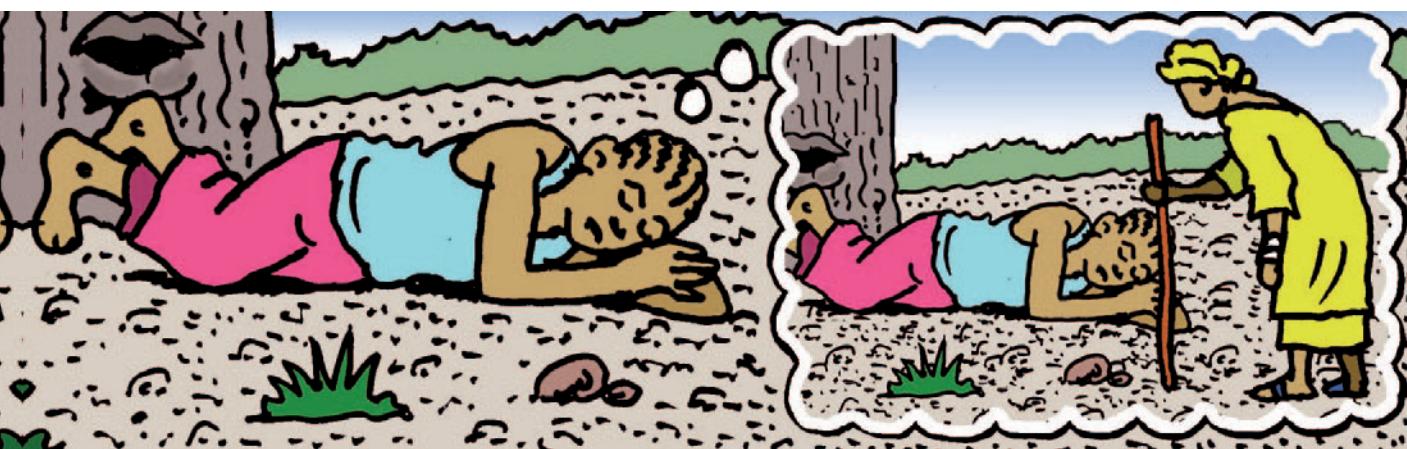
o gefangaa baak le saqoona, xan o soñ kam fee baak mayu. O jangangaa teen o xonq o leng, o xed teen kaa bugoona, xan Roog a jabin.

Ta dalfo xot o xonq o leng a xed ndax ta ñaay. Naaga ta damloox no fimb olaa a geenoox.

Ta dalfo yod a caf a leng a doon, a yod a lakas ale, a baf, a ñaay.



Roog-wuuseen a jeg o ðaay o maak. Yaa ta gidimna Paak ne boo a yut,
ta reef a qal alaa, a sutoox saate fee. Weecee a bisloox no baak le.
A cinjum, a nef ake no ndaxar ne o we yo'nooxaa nen kaa na
nqedanan. Ye ta suurna fat alaa boo a rok na koþ alaa, ta xet fa Jeen.
O kaynaak oxe, a widaa kaa naakum a ñaamna . A sarandam ake a
mbeer lool, daaf le a jafeñ, xooxoox we a mbaajanaa ndiig ne.
Naaga Jegaan Jike ye ta guuraa o qolum boo a doxaa kañ ke, a
damnu o ñaay. Roog-wuuseen a sut xonq baak le, a xed sam o ñaay
olaa a ñuf. Da mbaxtaan den fik no cimb taxar yaa lanq ke nquþna
ndax a koþ ale a ñoowatin.



Roog-wuuseen a suur na ñaac, a jangatin a fatum. A ñaay miñu soo a daaw a salandeer. Ta jaaxid yaam andee olum a fat a waru o reef boo a fad na saate faa Dir. No ndak-fo-ndukax, Ngiic ne xooyin a layin ee : o ßees, mam o jofaa ?

Ta doonin ee kaam widaa saate fee ndaxar Dir a refna. Ngiic ne a lalgandin ta gis a kiicum ake samna too a mboor yaam a wara xeexel. Ta ñaam a kiic a leng-leng soom a dalfo daan. Kam o faan olaaga, Roog-wuuseen a ðaad a ga' o taanum Yaa Ñilaan ta coodan a sak xatim ndaxar.



Kam o faad ole, o taanum oxe a lay a Roog-wuuseen ee kaa o war o duuf xa loq axe ta cooxuuna no njang ne. O fi'angaan xan o jeg a koþ ale fop. Yaa ta yoorna a sak ale ta dalfo yokoox. Roog-wuuseen a wet a kidum, a ga' o ndiif o mosu onqaa yoorooxuuna a yetaa a wirlooxaan. Ta inoox a geenu, a yook o ndiif onqe a retaa, ta reefin. Na fat alaa, ta deb mbiyaam, Roog-wuuseen a yuf a yoogoox miñu duga ndaxar ne moyuuna o mat boo ta simid. Ta dakoox a baat o ret, a yong na ñaac' boo a fad na mbeel alaa degna a fat alaa. Ta sut o xonq baak, a xed ndax ta waag o joot o ngal onqe. No ndak-fo-ndukax, ta ga' suk leng naa na jootnaa rew mayu, ta bislooxin.



Yaa suk ne a yufna ondik, wiin waa yeg ta jangaa foofi. Da laamtin gonum, ta lay a den ee Roog-wuuseen ne'eem. Rew waa a feetir, a njaaxid, xa buuq axaa a yodoox, da lay ee kaa mudinkan kam a mbeel ale. O leng na den a sim o yaal suk ne ta jootnin me moy'na mat ndagaan ne. Roog-wuuseen a fudoox no suk ne, a dalfo xot baak lakas. Ta xed taaga ndax ta waag o joot a mbeel ale. Ta deb baak laa, a ga' ta suptoox o fel o maak o jiig o xe naa jootinkan. Na coot alaa, o fel ole laamtin ee mam a jofaa. Ta doonin ee no saate faa Dir a jofaa ndaa a xija lool.

O fel ole a andnin ee no waxtu timis, xan ta xet fo pis. Pis naaga naa biskan boo maa Dir.



Yaa Roog-wuuseen a jootna na mbeel alaa boo a yut, ceeć ne a mudaa, soo o yeng ole a rokaa. Ta reef o jax o leng olaa xurooxna, ta fokat teen nqeex fa a kodom. Ndeer a ñaf fo a feet, Roog-wuuseen a yook pis ndan fur naa wondooxna no fat onqaa. Yaa ta matiidiuna soom, pis ne a fool, a geenoox, a dalfo laamtin me ta jofaa no waxtu feeke yaam o kiin oxuu mosna o beer mene rek a ricooxaan. Roog-wuuseen a doonin ee no saate fa Dir um jofaa. Pis ne a dakoox a laamtin oxe luluuna maaga. Taaga Roog-wuuseen a wetandooxun me ta beerna. Roog seen cer kaa a cuf, ta yirmin a jab o bisin na saate faa ndax ta ga'ir fa Dir.



Pis ne a dalfo yuug boo a fodir fo ten, a layin ee ta ɳaay. Da cuf o yeng o muum a sog o mbad. Kuu da nqetitna rek, ta lalgand a Roog-wuuseen kaa ta fayaa. Yaa mbeet ne xoolna, da mbadiid kam saax laa.

Oxe fod kam o xuluɓ olaa taxar a mbidna boo ta xet. Boo da mbadaa no mbind Dir, saate fee fop a yegandoor ee a njega o kenar. Da nqetoox a den, a ngenar a den ngenar maak naa yoonna fo a kim fo o mbec. O yaal saax le a sumit da mbar qoox maak fo cegel pogreer no ngenar ne.

Dir a fokat wiin we fo gentand we.

A lalit o kenar oxe o ʃiy no maad a refu.

Ta sumit da ñirin boo ta nandit fo kelwaar.

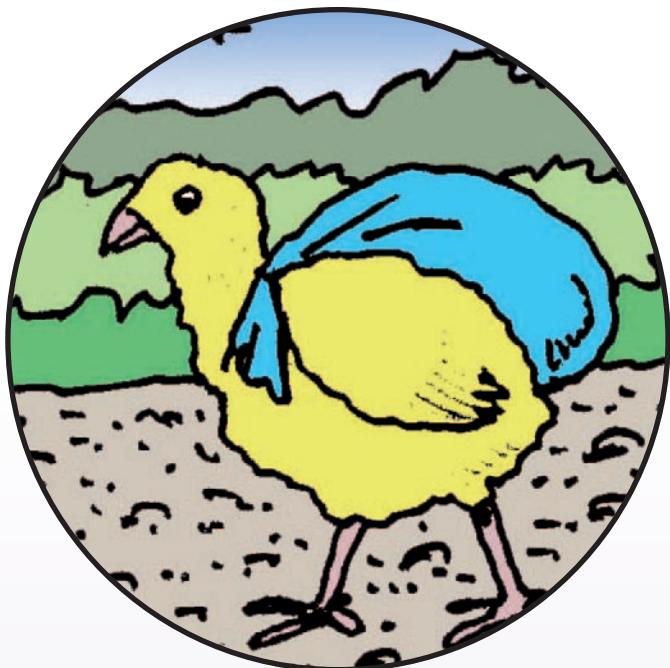


Naagaa saate fee dalfo sooboox no ngenar ne a ndokoox tikoorik mosu. Cegel ke fo ſaabaaan ke fop a buudiid'a. A tokax alaa Roog-wuuseen moy'u laltoox, a moy'u mos. A rokan'e ceq peme, wurus, xa cang fo xa ñaaf xa maraakiis xa mosu. Ndoki'um ne kaa riwel too a yoon fo ñiing. Ye da cutna, Dir fo nqel ne no maak we a ndodin, a moofnin na siis alaa no maad. Maaga o ga'angaan o and ee maat cit roog a refu, oleng waree o ɻastin. O andtangiran neene o xe nandit ee halal Roog o rodgandaa. Yaa ngenar naa fagna, Roog-wuuseen a simit da nduuf a ſaak ake yoqna ndax saate faa moy o neq.

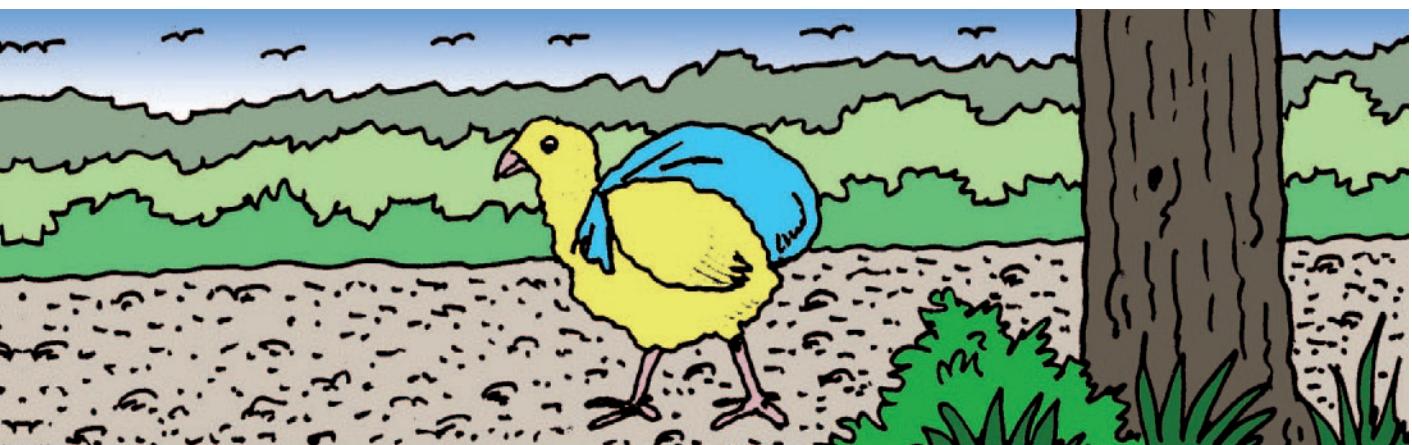
Laamit ke

- 1 Xar taxu Roog-wuuseen a yoob o loolaa ?
- 2 An layun ta ñaayfik ?
- 3 Kum pexey a jangu ngir sutoox no ðom leene ?
- 4 Kum xalaato na ñaac ale Roog-wuuseen ?

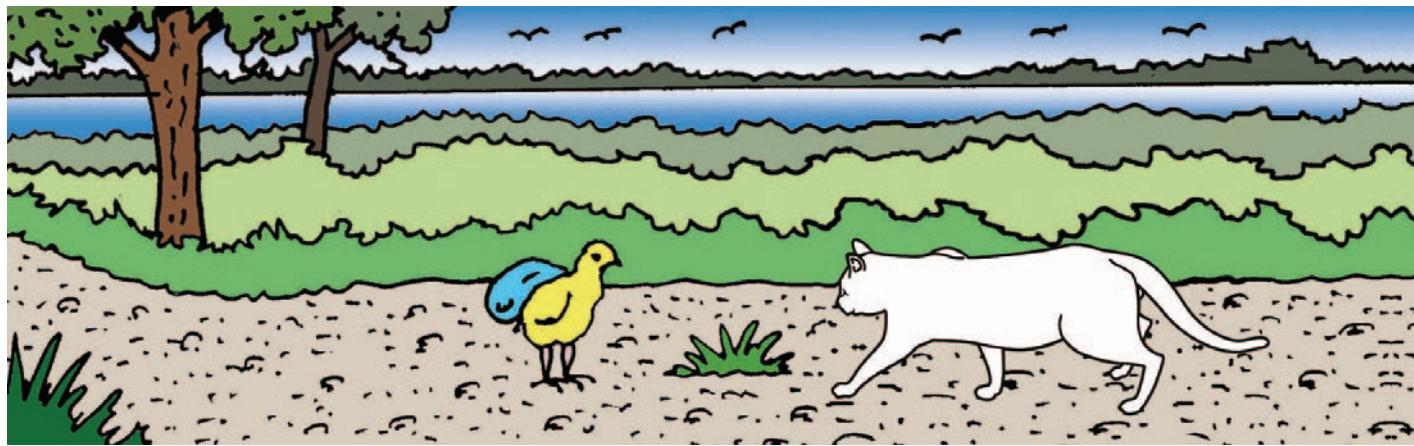
Ndew, o ñeek ole



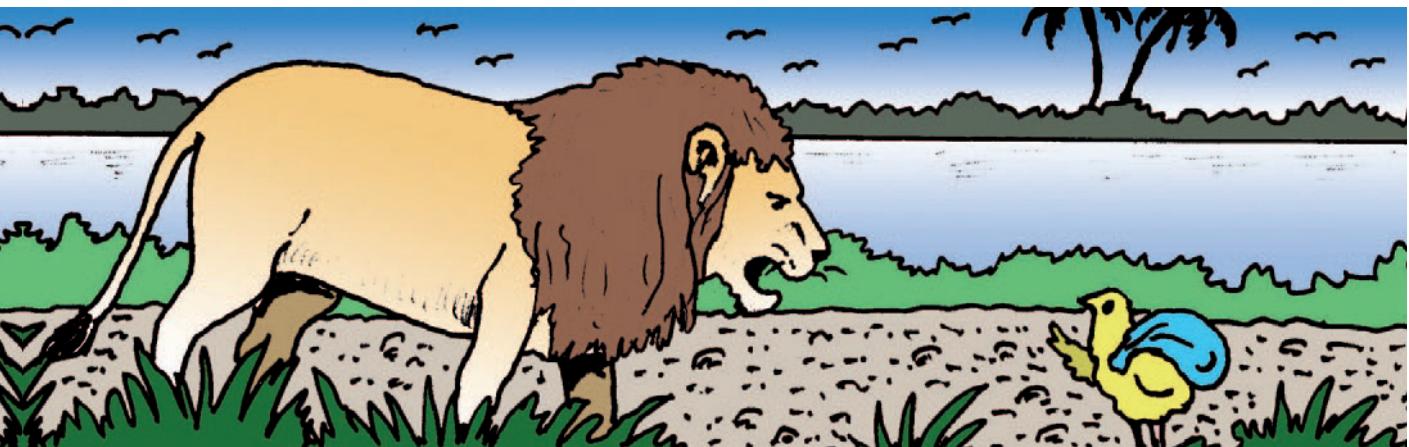
Ndew, o ñeek ole



Ndew o ñeek a ref'u, ndaa oleng mosee o ga' oxaa moyuuna o yiy'. Roogseen, ye ta jegna xa kiid betaatadaq taaga a refu baayo. Faapum fa ya'um kaa nqon yaam nqeex. O maad rabdee den o saaku pursiin ke ta raw'ina den. Ta lokit mboqoosum a lokooxin. Na fat alaa, ta buñ na Panq baa mat o yen. Ndaa ta inoox a lay na yar fo tegin ta waasanin. A Panq ale a waasanin no xeeñ butu yaam Ndew kaa ref o ñeek olaa jegna jom. A laamtaan itam me ta jofaa fo o neewelum. Ta doonin ee kaa ta retaa maa no maad ta rabdin ke ta seqanuuna.



A Panq alaa a jab o yoon fo ten, ndaa a suptooxa baa fod nen a koc. Ta jangin a bekin no mboqoosum. Ndew a suur na fat alaa a xet fa Muus. Ta foog ee a juga mbuuðaak. O ñeek ole a doonin ee refee ñaamelum yaam motee too mokee. Muus a jab ndaa ta laamtin me ta retaa nqes teel ne. Ndew a layin ee kaa ta retaa maa no maad a xotik ke ta seqanuuna. Muus a yoon fo yaakaar ndax ta jegit maa-gaa kaa moy'na no ten. Yaa ta suptooxna baa a fod nen mbep ngaaf, ta gisin a ðek kam mboqoosum. No ndak-fo-ndukax Moon a baf a xetwin, a laamtin me ta jofaa fo siipum



Ta doonin kaa ta lay'ina Muus naa. Moon itam a jaɓ o yoon fo ten no yaa ta suptooxna baa fod nen mbep maalo. Ndew a gisin a bekin no mboqoosum a suur a retaa. Ndew a xet fo Njogoy ta laamtin me ta jofaa na qal a maak alene. Ta doonin ee kaa ta retaa maa no maad ndax ta rabdin ke ta saqanuuna. Njogoy a suptoox baa fod nen mbep poobar. Ndew a gisin a bekin kam mboqoosum.

Yaa ta ñaayna baa a gof, ta xet fa Ñiig ta daagwaa.

Ta bug and ndax me o ñeek ole a retaa a gofa. O ñeek a layin ee ha-aa ! maa no maad um jofaa boo ta rabdaam ke ta seqanaxama.

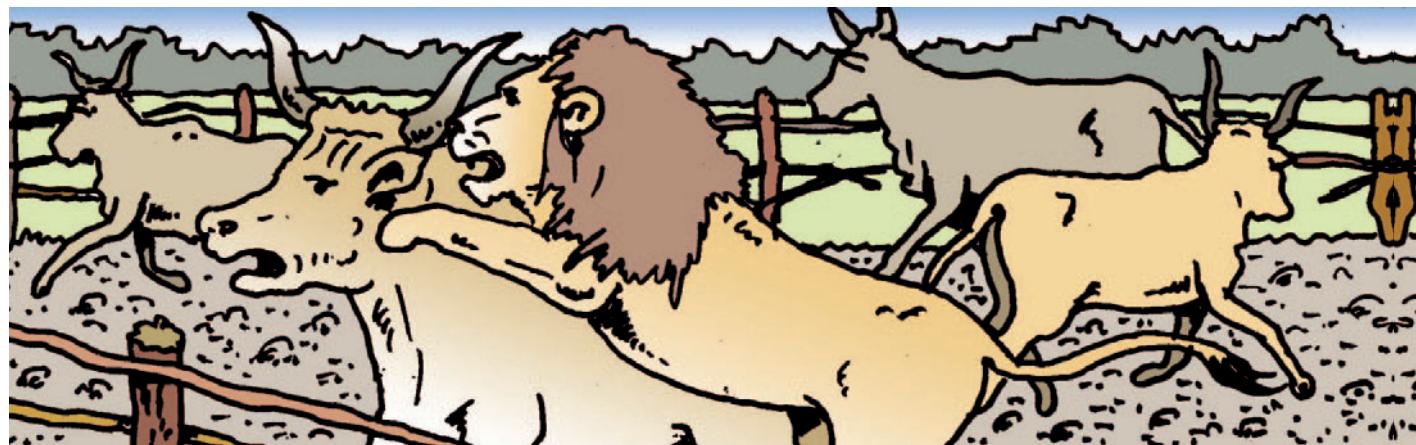


Ñiig a jaab o yoon fo ten da ndet yaa ta suptooxna baa fod fo mbep tubur. Ta gisin a bekin no mboqoosum. Ndew a suur na fat alaa a xet fo o kiixire.

Ta laamtin me ta jofaa fo mboqoosum maak. O ñeek ole a layin ee kaa ta retaa maa no maad a rabdinook ke ta seqanuuna. O kiixire xe a yoon fo ten a suptoox baa fod fo ñaaw. Ndew a gisin a bekin kam mboqoosum. O ñeek fo yonum meen a mbadtu na saate fee no maad. Yaa wiin we na saate fee a cōokuuna ta garaa, da cuf a laykin o maad. Ñeek oxe garaa a rabdinoxiid o saaku pursiin ole seqan'anoona.



O maad o soxodu xe a simit da mbayin foofi a þaxin o ñeek ole. A xonangaa i ndabidkatiran dara. O þiy o ndew onqe no maad a nanin, a foxrand xa þay a foolaa a sipwaa. A lay ee o ten fa xooxum naa baxkaa foofi fo sumu le o ñeek ole. Ya da c̄utna, ta inoox a roxondoox o þaxañ foofi fo sumu le. A waafik o ñeek olaa. Yaa Ndew a yookuuna ta garaa, ta dalfo diid baa sendaa. No teeyum fo yiifum ta xooy a Panq ta gar a yufgin. A Panq alaa a filtiid no mboqoos naa a suptoox baa nomtoox naa ta fod'ina. A foom o þiy no maad boo ta yen.



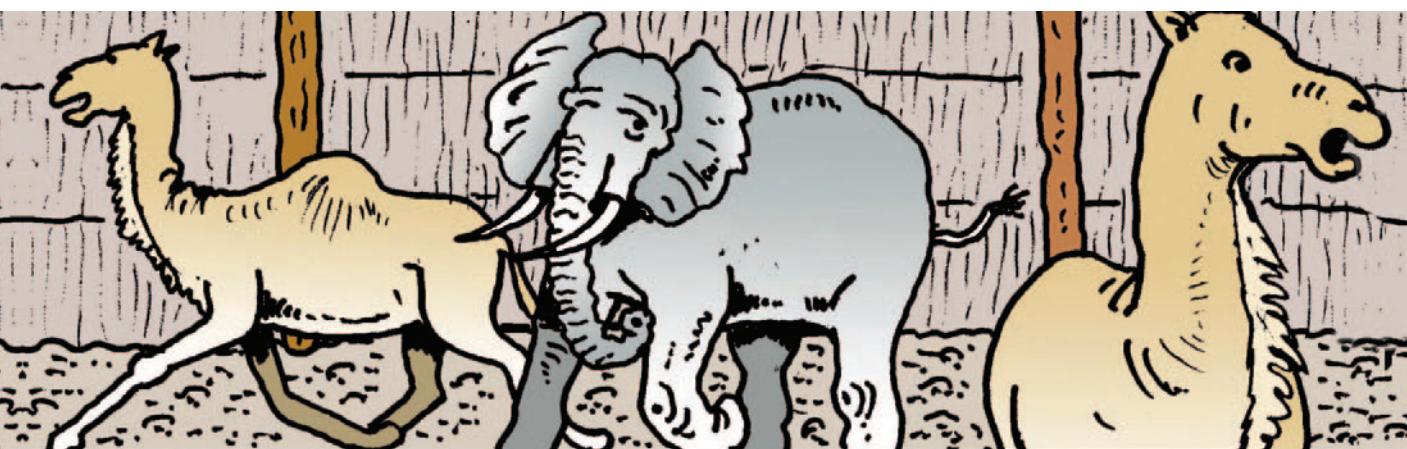
Foofi fo sumu laa taa roxondoox'ina a baxooxin a doxin. Saate faa a njaaxid lool. Taaga o leng na den a layu ee :

fat i mbeg o ñeek o soxodu leeke kam nguna ne na cek a maak ake.

Xan a copin boo ta xon. Ndew a dalfo wuuq a xooy a Muus ta yufgin.

Muus a filtiid no mboqoos ne a suptoox baa fod ne ta fod'ina. Taaga waru a cek ake fop baa yut a bisloox oxe moy'na o magin.

Fat i mbeg o ñeek olene kam kud ne pambe ke, xan da ndakin boo ta xon. Teen Ndew a ñofu a xooy a Moon ta gar a damtin.



Moon a filtiid no mboqoos ne a suptoox baa nomtoox ne ta fod'ina, a war pambe kaa fop. A bisloox oxe moy'na o magin teen, saate fee a mbuux lool.

Ke jaaxlandna den refu nam a mbi'kaa baa a sambir fo o ñeek jini lene. Oxe adwanna gaynaak we a lay a den ee da mbeg o ñeek ole fo keeleem ke. Xan a ñjatin, a ndakin baa c'ut soo da þofin boo ta xon. Ndew a lay a Ñiig ta damtin. Ta babit no mboqoos ne ndax ta damit o ñeek ole. Ta dalfo suptoox baa nand ne ta fod'ina. Ta eet o deet keeleem ke, a fad a den a laap a ciigum ale.

A dakatin a den o leng-o-leng.



Saate faa a njaaxid boo andatee kaa da mbarna o mbi'. Da nqooy o maad a njangtooxin ke xewna. O maad a lay a den ee o ñeek o yiyu lene bugee o xonit mene. Fat a cooxel o saaku pursiinum ta xot a fatum. Ñeek a retangaa boo a yung kam a koñ alaa nu ndaabin. Nu ndaawangaan nu mbarin soo njab lamum ne. Me ta refna nu mbaaga o mbet ndap ne no halal fee. Nu coox a ñeek o saaku pursiin ole seqananuma. Taaga ñeek a sutooxu saate faa. Ye ta retna baa baatin, teen wiin we a ñaayu pis kaa a yoon fo maad a ndaabkin.



Pis kaa a mbafoox, a ñof lool, o nqas onqaa a may lool, oxuu refna a layaa jumaa.

- O leng na den a lay ee : um daawangaan xan um gef xooxum boo ta puc.

- o lakas a doonatin ee : kaam soc'kaa a caf ake boo da mok.

- o lakas a layatin ee : kaam judkan boo ta ref ndaw.

Ta jeg oxaa layna ee : nuun fop nu mbaagee, kaam bekkan no saaku hibin bil maak. Soo debin no duf laa na mbeel alaa.

o lakas a lay a den ee : mbi'yo o ndang too nu mbañ o mbeecit ke ta fi'na. O ñeek oleene refee o ñeek o bor. Rew mayu a ñaawooxa na saate faa yaam o ten.



Yaa Ndew a yookna fo ut olaa a may kam a eel ake. Ta wičaqiloox a yook o lox pis olaa na garaa. Ta dalfo wuuq a xooy o kiixire xe ndax ta muclin no maad o pi'akaanu xe. O kiixire xe a baftiid no mboqoos naa a suptoox baa nand naa ta fod'ina. Naaga a xotu laþ fo a kas a war wiin we ndeefoogna a ñeek. Ndew a dalfo xot mboqoosum a suuratin na fat alaa. O kiixire xe a gadwanin o saaku laa a ñaayaa baa mbad na saate faa. O fog ole fop a simniidin a njookin a njal. Ta lasit pursiin ke ndeer fogum fo qaariitum.O kiin tigum, tig no kiin fa ta waasel fo ten

Laamit ke

- 1 Xar taxu Ndew a retaa no mbind no maad ?
- 2 Cooxti xa anddiloor xa fak Ndew ?
- 3 Nam Ndew a fi'u baa yoon fo ſaabaaan mayu ?
- 4 Cooxti xalaatof no ke maad a fi'na ?

Goy fa Ndol



Goy' fa Ndol



No ñaal naa koom, goy' fa Ndol kaa yoon'u a ñaay'ik. Na fat alaa Ndol a lay o yoonum keene :

- O koores, jegkoogaam o ðaay um and'angaa ne ne'eena.
- Mi'! Mi' goy' ne'eem. Wo koy ?
- Mi' ! Mi oxe ne'el o kenar.

O we yoona ñaay'aa a ndetaa.

Goy' fa Ndol a nqija yaam a fat a cigdu le.



Keene taxu ye da mbadna na saate fee, da nqed yook fo ñaamel.

Da mbadnel no ndok daaf. No kirand naa o kiin o paax a bisiid a den
a saxal maalo fa ßelu. O kiin o paax oxe a doon a saxal ale, a lay ee :
Yaal saate fee lultiidu maalo feene genar we.

- Goy' le a bug o ñaam teen, ndaa Ndol a fañtin.
- O koores maalo feeke bisiidaandee o ten. O kenar oxe jegun, ta ref
a mi. O yaal saate fee kaa warong o weecit.

Goy' a yoq fo nqeexum. Ye nqeex ne a yokuuna no ndeer o yeng,
ta inoox a rokoox tikoork no yoonum.



Goy' a ret a rok no qol o matu, a ñaam pataas fo pursiin boo a giñ. No feet olaa wiin we a nga' xa qol den axe a yaqoox. Da mbuux lool, a ndet na ndok ale no genar dik we a nqaswaa :

- Genar faaxeer wene nguudu in.
- Ndol a fool a yokoox.
- Xaarites xar xewu ?
- Goy' it a yokoox a doonin ee : Roog-oo-roog andiim ke xewna.
- Wiin we faayeer too wo fi'un :
- Took no kenar oxe a layaa.



O yaal saate fee a xooy yoon dik we. Yaa ta ga'na tikoorik ke Ndol a taþ lanq, ta foogee o ten fi'u calel paryu kene.

Goy, layi in xa loq xa podnum xaariitof fee a wareena o xaw ?

Goy a doonin ee a waaga o ñak o may yaam oxene xaariites oo.

Yirmeeno, no nqalaates xa loq teemeed fik soom xan a doy.

O yaal saate a lay a Goy ee, keene kaa neew lool, teemeed tadik xan a faax yaam ke ta yaqna kaa may.

Ndol a jaaxis, a liitaa a kid ndax ta yirmel.

Ndol a dalfo lay ee boo um maaleel, nu nqooy haahate.



Ye haahate we a mbadiidna, Ndol a xed a den da cooxel nquqin.

- Ndol eetu o yer nquqin ne a wasil maalo.

Ye Goy a ferna a yeraa rek, taaga lanq ke a mayu fo xa feg pataas fo pursiin.

O kenar o xe : layi in xa loq xa podnum xaariitof a ware o xaw ?

- Teemeed tadik soom a doya.

Ye Goy a maaleena baa a yut, naaga da sutel saate faa.

Goy eetu sutoox saate faa. Ta xet fo faal a lay a den ee : Aparanti'es oxee garaa a cinj.

Xooxum laa a jega xa uf xa fak :

Ci'aanum a nuun.



Ye Ndol a fadiidna faal we a nqooyin : ee aparanti gari mene.

Yaam xar ?

Kelfa'of ci'u in xa uf axe ndefna took xooxof le. Ndaa kene refee xa uf, nofes a ndefu. Ndol a lay baa xij, fañtee faal waa a mbafa nof fik ke ten a ßis a den.

Ngir o rabdinoox Ndol a ñofa adoox o yoonum.

Ta xet fo xa caac axaa na nqaylooxkaa, ta lay a den ee :

O paales oxe garaa a cinjes, o xe seqa laqa a cinjuma piic a mayu.

Ci'aanum a nuun.



Ye Goy a fadiidna, xa caac axe a nqooyin :

Ee ! ee ! gari mene.

Yaam xar ?

- Kelfa'of ci'u in xa piic axe ndefna no cerof.
- Ndaa kene refee xa piic, kič pegoores oo !
- Goy a wuuq baa xij, fañtee xa caac axe a mbaf kič ke a ßis a den.
Goy a dad a faaf o yoonum o soxodu xe. Ta xet fo xaaxay'lax waa na
nqawlooxkaa tol. Ta cax a den da ngar.
- Nuun dana we, Ndol oxe a cinjes a garaa.



Nu c̄ookangaan rek nu anddin.

Qaariit nuun ke fegu nof ke. Ta bostoox a den a yuf.

Baatnee, Ndol a fadiid, a ñaayaa a fi' nen oxaa na jofaa me na den.

A xij lool. Ñaamee, yeree a fokat teen a yung. Ye Goy' a yookuuna kene layu :

Ahaa ! xaye rek o andkaa ne huptoonga pexey.

Ndol a fadiidangaa nu ndal tookum mbarin.

Danna we a laqook no joc o leng.



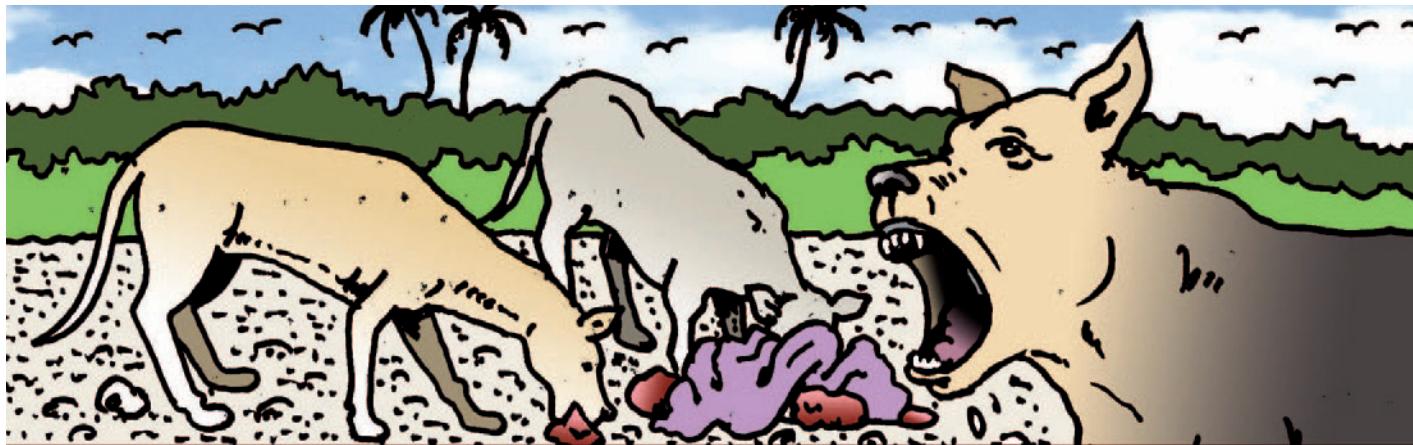
Ye Ndol a fadiidna da ndal tookum a mbarin. Goy a moof maaga a fuudaa.

A sawar no ke ta rabdinooxaneena.

Na neene, xa þox a cookin. Neene ta jegateerna kič kaa na yetooxan, xa þox axe a ndal tookum a pastin. A yoon alaa Ndol fa Goy' maaga dayu. Oleng na den muccee no taamaala ke. Yaam a yoon a luu ga'oona kaa warel o doon no ndigil. Ndaa a doonange no pexey pary'u, a yoon alaa xuudkee.

Maaga a yoon alaa Ndol fa Goy' a fagtu no kaa maleerna den.

Oxuu andeerna ne o fakititkaa wariro o jalaa oxe jegna laagi.



Goy' a doon teen ee : « yaa i mbokateena a ñaam, um lay boo xij ta jegooxin. Dayee maaga, ta fokataxinaam fo xa caac da fis kic'es ke fop.

Mi tamit fokat'aanum fo dafax boo da mbaaj nofum ke. Daay'aam lool no ke rabbinooxaneema. » Ndaa, ndax keene fop a jaraan ? « Damaam ee o ten tooñaxam keene taxu boo um rabbinoox ». Naaga a yiiftu ee : » ndax a jara o xaa tooñoonga, o rabbinooxaa. » Naaga xa þox o cooku a goy', a njof maa ten yaam jegatee kic kaa yetooxuuna. Taaga a ndalu tookum a nqijlin lool.

Oxuu andeerna ne o fakikitkaa wariro o jalaa o xe jegna laagi.

Laamit ke

- 1 Kum taamaala mbi'e mene ? Aniin mbi'un ?
- 2 Xar taxu Ndol a lay a Goy ee maalo fee o kenar oxe jegun ?
- 3 Na fum waxtu Goy fa Ndol a mberu a ñaac' ale ?
- 4 Xar i mbaagu o nqotit na nax ale ?

Kumba o baayo le



Kumba o baayo le



Kumba o baayo laa gen'ina fo o kend ya'um o tew o fikandeer baa'um.

Calel mayu ke kam mbind ne, Kumba sequn. Kaa fadeel itam a weneel.

Kaaga fop o kend ya'um o xe naa fi'an. Penda o pog fapum oxe, jalkee
dara a jolangaa bogoox boo xool fo fajas. A naanga jegaa bes Kumba
beed a ret na mboy alaa ya'um a loolaa. Ngiin ngoor baa 'um motee.
Sadoogee hate sax yaa o tewum a ñagadiloogna a Kumba. Yaam o
tewum kaa gidoogun yaa ta bug'ina hate a den. Calel mayu ke ta
yongitna a tax ta xij baa weecit o laxad a sak a leng. Yaa o tew o
soxodu xe na baa'um a yeguuna, kaa fadin a debin a sak ale. A doon
teen a layin ee : reti na mbeel alaa Faasaaw maak, o laxad a sak ale.



Ye kumba laamtan mam a mbeel alaa a refu, ta dalfo riñin sa layin ee sutooxi mbind ne.

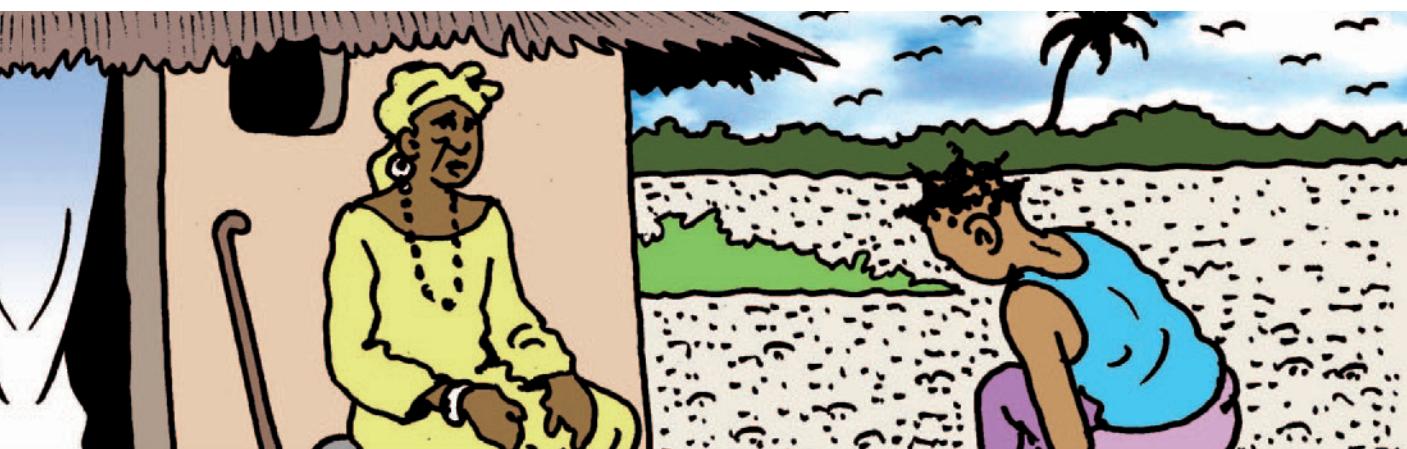
Naaga kumba a fi'u a siip na mbeel alaa kam o nibaan ole. Ye ta ñaay'na xa yeng, teen a fadiidu duga ngiic naa na woqaa xooxum.

- Kumba gooknoox a simin ndaxar ne.

- O yaal ngiic ne a laamtin ee : o þees, mam o sagaa wo soom o yeng olene ?

- Ta doonin ee o kend ya'es raxaxam ndax um laxadik a sak alene na mbeel alaa Faasaaw maak.

- Ngiic ne a layin ee : muu xotoona, yaasam jam a xetwong.



Kumba a ñaay'a kofu. A xet fo naak fik kaa naa ndaxraa fo a kaleera maalo laa naa jawaan xooxum. Ta gooknoox a simin a den. Da njookin a njal a ci'in o gaf fo ndaq maalo þelu.

Kumba baat o ñaay' xa yeng xa tadaq. Teen a xetu fo o tew o nogoyu oxaa moofna paam a ndok daaf a maak. Ta gooknoox a simnin.

- O Nogoy o xe a laamtin ee : mam o jofaa nene wo soom ?
- Ta doonin ee o kend ya'es raxaxam ndax um laxadik a sak alene na mbeel alaa Faasaaw maak.
- O Nogoy oxe a doonin ee a mbeel amaak ale oxey.



Mi rimu ke refna na kof ale fop. A doon teen ee: too mene refu mbind den. A layin ee : dooni mene a sak ale, saa unnoorin mbep ngaaf ndax da nju'oox. Yaa ta dibna rek o fañ ole may muut fo kaaf. O bay mbidelum a may a saxal saac. Ye da nju'ooxna baa cùt, o nogoy oxe a coodin o fiic o neewu fo lalgand. Ta fe'noor a Kumba duga njoñ ne. Xa þees axe, muumeen ke, a mbondooxangaa, fat o cuutaa den o ndang, leng-oo-leng. A fi'angaan da mboog ee piindiin ndefu meen ndax da teel o inox. Baatne dara muumeen ke a ngatiid.

Moon fee eetna o fadiid a dalfo duñnoox. Soo a doon teen ee : haa ! a tegeey no kiin na nqooñaa meen.



O Nogoy oxe jomi sa doon teen ee : a tegey' no kiin !

Mene de mi soom ref meen. Xeča koo bugaam o y'ax ?

Moon a layin ee : ha'aa bugiroong o y'ax de yaa, kaam deetlooxang soom.

Yaay fee no βaabaaan ke a lay xa βeem ee ndetyo mbondook. Ye da mbondooxna, Kumba cuutaa den o leng-oo-leng ne o Nogoy oxe a layit'uuna. Ye mbeet ne xoolkaa, βaabaaan ke fop a mbudoox njon ne.

Saa njadooxaa ee piindiin fo kedeñ naa ɳataa den. Ye siik a layna, Kumba siiβan a ñakit o Nogoy oxe, soo a ret a laxadik a sak ale.



Ye Kumba nomtooxiidna o Nogoy oxe a cooxin a foof a betak saa layin
boofoo boof me ta gefkan. A doon teen ee boo o gefaa boof leng, fat
o gim « woy o woot oo woy o woot. »

Ye ta gefna a foof ake, roog soom waagu, goor, rew, muumeen sutooru
teen. Tikoorik mayu fo halal a sutoorta teen. Ta ref o njom'andaan. Wiin
waaga fo tikorik ke fop a yoon o baayo le boo na saate'um. Ye kumba
fadiidna baa at a sak ale o kend ya'um, oxeene kaa jomi.



Ye o kend ya'um o soxodu xe a ga'na kumba fo wiin mayu we da ngadwanin halal fee. Teen a ñalu Penda fee o þeem, saa layin ee deeti o xene refeerna dara ke ta atna ! Teen a letnun a sak. A doon teen a layin ee rodgandeen ndiiki-ndiiki too o laxadkin na mbeel alaa Faasaaw maak. Penda ñaay xa yeng xa tadaq kam a koþ ale a joot peel. No kirand ta fadiid no ngiic ne na woqaa xooxum. Simnafullee sax, ta foxu ee : naa rimeem mi oxe sogaa ga' ndaxar naa na woqaa xooxum.



Penda ee: kene de um wetandooxangaan no mbind naa um jambel o maamaab.

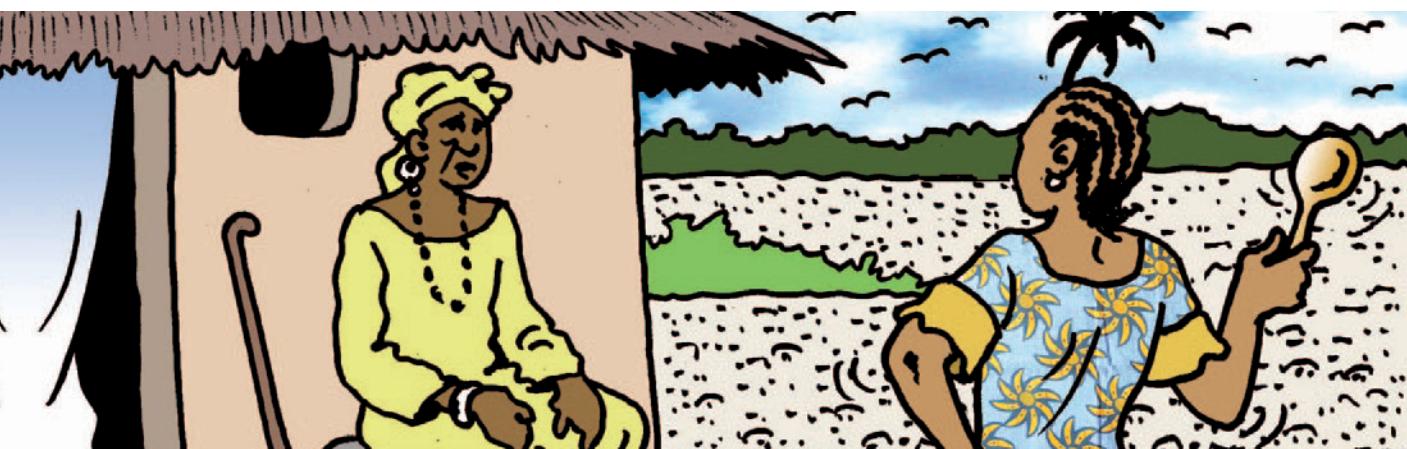
Ngiic ne xedanin ee : me o retaa baa o jeg jam. Ta baat o ñaay xa yeng xa tadaq. A xet fo naak fik kaa na ndaxraa fo a kaleera maalo laa na jawaa xooxum. Yaa Penda ga'na keene, a moy' o jomi. Teen a layu ee a xaadangaa xan a wetandoox ke ta ga'na fop. Ta baat o ñaay xa yeng xa tadaq a fadiid no mbind ya' no muuneen ke.

Penda laamtin ee :

- hee ! o Nogoy oxe ndax waagaxam o lay me a mbeel Faasaaw maak a refna.

O Nogoy oxe a doonin ee :

- O þees, mene oo. Mi refu ya' no muuneen ke fop.



Penda layin ee : caaci kaam gar laxadiid a sak ale ya'es a coodaxama.

O Nogoy oxe a jawnoorin a cu'ax saac, njaw ne niid lool. Ye da nju'ooxna baa c̄ut, Yaay fee no muuneen ke a coodin o fiic o xocu. A layin ee reti wondoox d̄uga njoñ ne.

O Nogoy oxe doon teen ee naangi cuutaa den o leng-oo-leng too eetit na Moon. Ye moon a ðaanna baa xilaa, Penda dibin o fiic ole no ndiiñ baa daaw o hiiç ole. Teen Moon a footu no njoñ ne, a siidaa fo fo'oy a yuf a sutoox a ndok ale. Baatne muuneen ke ndibeena fop a ndeef tookum a sutoox a c̄uf.

Yaa mbeet a xoolaa Penda ret a laxadik a sak ale.



Ye Penda nomtooxiidna no mbind ne, yaay fee no muuneen ke a cooxin a foof a betak. Ta lalgandin ne ta fi'it'uuna fa Kumba.

Ye Penda nomtooxaa boo kam a kof alaa, ta geenoox a gimaa « woy o woot oo woy o woot ». Ndaa me ta war'ina gefit foof eetaand le ta xaalaat ee :

- Xar taxu o Nogoy o xe a bug' in eet o gef olene xay' o olaana ?
Ta gim, a gef foof betkandeer le. muuneen soxodu ke fop a sutoor no foof le. Da cax a Penda boo ta yoq xeeñ le andoona ee a tud sax bugiran. Ndiif ne kaf xeeñ laa a yet fo ten kofu saa gimaa ee :
« o ndebandoong oxe ret'ina na mbeel alaa Faasaaw maak, xeeñum oxey ». Ye ndiif ne fadiidna na saate fee. A xay'a xeeñ le ta sam kam a saxal saac ale o tew o soxodu xe a xembandoogna.

Laamit ke

- 1 Xar taxu Kumba a ret na mbeel alaa Faasaaw maak ?
- 2 Xar o tew o soxodu xe a henya'u Kumba ye ta lulan na mbeel alaa Faasaaw maak ?
- 3 Xar o tew o soxodu xe a henya'u Penda ye ta lulan na mbeel alaa Faasaaw maak ?
- 4 Xar nu mbaagu nqotit na nax aleene ?



